

奈良県いのちの教育

— 子ども達へ「いのち」を伝える試み

奈良県「いのちの教育」により、様々な「いのち」に向き合い、子ども達の共感力と相手を思いやる心を引き出していく過程とその評価を議論し、人と動物の健全な未来に資する姿を展望する。

《主催》

奈良県うだ・アニマルパーク振興室／公益社団法人 日本動物福祉協会／公益社団法人 Knots

《サポート企業》

マースジャパンリミテッド

《座長》

天ヶ瀬正博氏（国立大学法人 奈良女子大学 准教授）

《演者》

「体験教育で行う動物愛護教育とヒューメイン教育 — 国際的な最先端のアプローチ」

マイケル・E・カウフマン氏（グリーンチムニーズ&ファームサム&

マイラ・ロス研究所 所長）

木下美也子氏（グリーンチムニーズ&ファームサム&マイラ・ロス研

究所教育プログラム部長）

「奈良県「いのちの教育」事業への取り組み」

藤井敬子氏（奈良県葛城保健所係長）

「いのちの教育」プログラム実施自治体事例

小寺澄枝氏（和歌山県動物愛護センター 主査）

Symposium IX

シンポジウム IX

“Teaching Children that All Life is Precious: Nara Prefecture’s “Inochi” Education”

Nara Prefecture’s “Inochi” Life Education Program helps children to build greater empathy and consideration for life in all its various forms. We will discuss the process of the program, its evaluation, and how it can build a more healthy future for both people and animals.

Organizer: Nara Prefecture Uda Animal Park Promotion Office, Japan Animal Welfare Society, PIIA Knots

Chairperson:

Masahiro AMAGASE (An associate professor of psychology at Nara Women’s University)

Speakers:

“Experiential education in Humane and Animal Welfare education — An international perspective on the Cutting Edge approach to Humane Education”

Michael E. KAUFMANN (Director, Sam and Myra Ross Institute Nature Based Programs at Green Chimneys)

Miyako KINOSHITA (Education Program Manager, Green Chimneys Farm and wildlife Center Sam and Myra Ross Institute at Green Chimneys)

“Nara Prefecture “Inochi” Life Education Program Project”

Keiko FUJII (Veterinarian / Assistant Manager at Nara Prefecture Katsuragi Health Center)

“Case studies from “Inochi” Life Education Program”

Sumie KODERA (Veterinarian / Assistant Section Chief, Wakayama Prefecture Animal Welfare Center)

奈良県のいのちの教育 — 子ども達へ「いのち」を伝える試み

Teaching Children that All Life is Precious: Nara Prefecture's "Inochi" Education



国立大学法人 奈良女子大学文学部 准教授・天ヶ瀬 正博

Masahiro AMAGASE,

An associate professor of psychology at Nara Women's University

私たちは、倫理についての伝統的な人間中心主義的考えを放棄して、倫理の新しい根拠を得なければなりません。人間中心主義的な思想は、動物と区別して人間にだけ尊厳を与えます。この思想は人間のみが理性的な認識能力を有するという信条に基づいています。しかし、認識は、脳の中から外界を観察する「魂」や「心」によってではなく、環境への直接的体験となる身体活動（「身体化」）を通して生態の法則に同調することで成立するので、この点で人間と動物に違いはありません。動物を含めて私たちは、環境と自身の結びつき、すなわち、より良い生き方において尊厳を有するのです。このことに基づいて、倫理を根本から再構築しなければなりません。

逆に言えば、倫理は、私たちの尊厳を保証し、より良い生き方、すなわち、幸福もしくは福祉を示さなければなりません。例えば、人間の福祉を実現するためには、少なくとも、人間の心身機能・身体構造、活動、社会参加を考慮しなければなりません（WHOの国際生活機能

We must abandon our traditional humanistic thinking about ethics and have another basis for it. Traditional humanistic thought separates us from animals, and allows only us the concept of dignity. It is based on the belief that only we have rational cognitive ability. Cognition, however, is not made up by a "soul" or "mind" in the brain which observes the outer world. It consists in attuning to ecological laws through various physical activities ("embodiment"), and direct experience of activities in the environment. We do not differ in this point from animals. Therefore, we (including animals) shall have our dignity in the adaptive coupling of the environment and us, i.e., our better way of living. On the basis of such facts, we must radically reconstruct our system of ethics.

Ethics should, conversely, ensure our dignity and show our better way of living, i.e., our well-being or welfare. In order to realize human welfare, for example, we must at least take into account human body functions and structures, activity, and social participation (e.g., see the WHO's International

分類 (ICF) を参考)。これは動物福祉にもそのまま当てはまるでしょう。動物福祉を考えるには、動物たちの生理と生態、すなわち、生き方についての理解が必要です。

動物福祉について学ぶためには、子どもたちは動物たちの生き方について実践的な授業を受ける必要があります。生き方は、生きることについての直接的な体験を通してのみ、体得することができます。それゆえ、動物福祉を教えるためには、動物たちと共に時間を過ごす機会を子どもたちに与えなければなりません。私は、グリーン・チムニーズ・スクールと奈良県うだアニマルパークでの教育プログラムに大いに期待しています。

Classification of Functioning, Disability and Health, ICF). This just applies to animal welfare. To think the welfare of animals needs an understanding of their various different physiology and ecology systems, i.e., their ways of living.

To learn about animal welfare, children need to take practical lessons in animals' ways of living. That can only be acquired through direct experience. Thus, to teach children animal welfare, we must give them opportunities to spend time with animals. I have high hopes for both the education programs at Green Chimneys School and at Nara Prefecture Uda Animal Park.

体験教育で行う動物愛護教育とヒューメイン教育 — 国際的な最先端のアプローチ

Experiential education in Humane and Animal Welfare education
— An international perspective on the Cutting Edge approach to Humane Education

グリーンチムニーズ&ファーム サム&マイラ・ロス研究所 所長・マイケル・E・カウフマン
グリーンチムニーズ&ファーム サム&マイラ・ロス研究所 教育プログラム部長・木下 美也子
Michael E. KAUFMANN, Director, Sam and Myra Ross Institute Nature Based Programs at Green Chimneys
Miyako KINOSHITA, Education Program Manager, Green Chimneys Farm and Wildlife Center Sam and Myra Ross Institute at Green Chimneys



グリーンチムニーズ学校で子供たちに動物愛護教育、自然保護教育、命教育をするにあたってもっとも効果的なアプローチは“子供たちに実際に体験する機会を与える”体験教育”である。データによってその有効性が証明されている“体験教育”の概念は子供たちを直接自然や動物と触れ合わせることを奨励している。“動物にやさしくする”といったコンセプトはしばしばとても幅広い分野をカバーし、特に動物と触れ合う機会の少ない子供たちにとってははっきりとわかりにくい。今回の発表では子供たちのヒューメイン教育（人格教育、愛護教育）の長所、短所、そしてそれがもたらす機会の概要を説明した上でこのコンセプトが実際に友好的であるのか、そしてヒューメイン教育の最終的な目的は何であるかを見

ていく。グリーンチムニーズにおける動物、植物教育を基点とするが、さらに幅広い国際的、多文化の観点からヒューメイン教育を考え、この体験教育がどのように日本で適用できる、そしてされるべきか、考えていく。

At Green Chimneys School, one of the most effective ways to teach children respect for animals, kindness to nature and understanding of other living beings is to give them the opportunity to experience these things directly. The concept and data validating “experiential education” in many subject areas supports applying this approach to having children directly work with animals and nature. Concepts such as “kindness to animals” by themselves are very broad and often not defined very well, especially when children are not exposed to being with animals regularly. This presentation will give an overview of the strengths, weaknesses and opportunities in humane education for children, why this concept even matters and what it seeks to accomplish.

The presentation will use the animal and garden programs of Green Chimneys as a departure point, but will give a broader cross cultural perspective of humane education and how that experience could be adapted, applied and employed in the Japanese context.

奈良県「いのちの教育」事業への取り組み

Nara Prefecture “Inochi Life Education Program Project

奈良県葛城保健所 係長／獣医師・藤井 敬子

Keiko FUJII,

Veterinarian / Assistant Manager at Nara Prefecture Katsuragi Health Center



動物愛護管理行政を担う全国の自治体では、この十数年間殺処分数の減少と動物からの危害防止及び命を大切にすべく醸成を目的として、動物愛護教育が様々なプログラムによって実施されてきた。しかし残念ながら、これらのプログラムでは、欧米においては動物に関する教育を実施する上で最も重要とされている「動物福祉」の考え方が基本に置かれてこなかった。

そこで我々は、動物福祉という日本人にとっては新たなとも言える概念を基礎とした動物に対する価値観や態度を育成するための教育を根気強く行うことが必要であると考えた。そして、あらゆるいのちを尊重し、大切に扱う日本的な生命に対する姿勢を主軸とし、そこに動物への人道的な配慮を行う姿勢を融合させた新たなプログラムとして「いのちの教育」の開発に至った。

このプログラムキーワードは「気づき」「共感」「責任」である。自分に関わる動物に気づき、いのちを共感し、人が(社会)が果たす責任を考えることで構成されている。

Self-governing organizations all over Japan working in animal care and control have provided a number of educational animal care programs over several decades with an aim to reduce the number of kills, prevent animal-related danger, and promote the importance of ‘life’. Unfortunately however, unlike in the West where animal welfare is regarded as the key factor in animal-related education, these programs have not included ‘animal welfare’ at their core.

We at Nara Uda Animal Park therefore came to recognize the vital importance of patiently providing an education style, new to Japanese people, to foster a greater sense of appreciation for animals and to shape attitudes towards them based on animal welfare concepts. So, we developed a new ‘Inochi Education’ program that fosters a Japanese attitude to treasuring and caring for all forms of life at its core while fusing this attitude with humane considerations.

The keywords used within the program are ‘awareness’, ‘empathy’, and ‘responsibility’. The program consists of being aware of the animals around us, empathizing with their lives (‘inochi’), and being ever mindful of the

我々はこのプログラムを通して、動物にフォーカスを当て、他者への共感とあらゆる命を大切にする心を育むことで、豊かな人格の形成及び豊かな地域づくりを目指している。

さらに今後は新しいスタイルのヒューメインエデュケーションの発信拠点として、関係者や関係機関と連携し、人と動物、そして人と人をつなぐ役割を担っていきたいと考える。

responsibilities we have for those lives. Throughout the program, by putting a focus on the animals, empathizing with others and nurturing a spirit that treasures every kind of life, we aim to develop richer human characteristics and thereby enrichen communities. Furthermore, by acting as the transmission base for this new form of humane education we would like to take on a greater role in connecting people with animals, people with people, and achieve this by joining forces with fellow professionals, kindred spirits and organizations.

「いのちの教育」プログラム実施自治体事例

Case studies from “Inochi” Life Education Program

和歌山県動物愛護センター 主査／獣医師・小寺 澄枝

Sumie KODERA,

Veterinarian / Assistant Section Chief, Wakayama Prefecture Animal Welfare Center



和歌山県は、狂犬病予防・動物愛護管理行政の拠点として、平成12年に県動物愛護センターを設置しました。センターでは、県立保健所が抑留・引取した犬猫の収容や処分を行う保護管理業務の他に、楽しみながら学べる常設展示、収容した犬猫の譲渡、適正飼養の講習会、犬のしつけ方教室、1日獣医師体験教室、イベントなどの啓発事業を行っています。

とくに小学生を対象とした動物愛護教室「わうくらす (Wakayama Animal Welfare CLASS)」は、啓発事業の大きな柱として展開しています。捨て犬捨て猫の現状を知り、犬とふれあい、命の大切さや動物をとおして他者とのかわりを学ぶことによって、こどもたちの豊かな心を育むことを目的にしています。授業のメニューは10種あり、内容や回数は学校の希望に応じて行います。平成14年度から実施しているこの事業には、いままで約15,000人の児童が参加しています。

このたび「わうくらす」を実施した小学校において、

To serve as a base for rabies prevention and to provide administration for animal welfare and control, Wakayama Prefecture established the ‘Wakayama Animal Welfare Center’ in 2000. In addition to conducting both animal protection and control work, which also necessitates destroying animals sent from prefectural health centers, the Center provides various promotional programs. One of these is a permanent exhibition through which our community can learn about animal welfare in an engaging and fun way. They can also find out about our adoption program for cats and dogs, hear lectures on proper animal care, join discipline classes or 1-day vet experience classes and events.

Of special note is the ‘WAW Class (Wakayama Animal Welfare Class) - one of our major promotional activities targeting elementary school children. The aim of the program is to enrich the inner development of children through learning about the reality of abandoned animals, experience contact with dogs, and appreciate the importance of ‘life’ and relationships with others. There are ten kinds of class and we tailor them to suit the needs and requests of each school (in terms of frequency and content). The

奈良県が開発した「いのちの教育プログラム」を実施しました。この小学校では3年生63人を対象に平成25年5月～平成26年2月まで10回行いました。その内3回において「いのちの教育プログラム」の内容を行いました。すでに犬との接し方や野良犬野良猫の現状を理解している児童達は、ペットだけでなく家畜や野生動物たちとのつながりを理解し、彼らが幸せに暮らせるために自分たちができることを考え、発表しあい、とても有意義な授業となりました。

今後は「わうくらす」のメニューとして、積極的に「いのちの教育プログラム」を導入していきたいと考えています。

WAW Classes started in 2002 and to date more than 15,000 children have taken part.

Recently, one of the elementary schools which utilizes our WAW Class also decided to hold ‘Inochi (Life) Education’ lessons, as developed by Nara Prefecture. Between the period May 2013 and February 2014, 10 lessons have been given to 63 Year-3 students. Of these 10 lessons, 3 were ‘Inochi Education’ lessons and the children learned how to communicate with a dog and about the situation that stray dogs and cats encounter. They gained a very good understanding of their human link with, not only pet animals, but also farm and wild animals. They had the opportunity to think about what they can do so that such animals can live more happily. They were able to exchange ideas and gain a great deal from the time provided.

I believe we should increasingly introduce ‘Inochi Education’ as part of the ‘WAW Class’ curriculum in the future.

細部まで、差のつく健康。



現代を生きる犬の課題に、プロマネージ®



プロテインケア™シリーズ



ウェイトケアシリーズ



パピーシリーズ



犬種別シリーズ

